

NAPOMENA: GARANCIJA ĆE BITI NADOKNAĐENA U SKLADU SA GARANTNOM POLITIKOM, MOLIMO VAS DA SE OBRATITE NAJBЛИŽEM DILERU/DISTRIBUTERU



NAPOMENA: E-označene komponente važe za države članice Evropske ekonomske zajednice (EEZ).

2.1 Uvod

NAPOMENA: Ovaj priručnik objavljen za distribuiranje širom sveta, a dostupnost prikazane opreme bilo da je osnovna ili pomoćna može varirati u zavisnosti od teritorije na kojoj će traktor raditi. Detaljne informacije o dostupnoj opremi u Vašem regionu možete dobiti od svog dilera.

Svrha ovog priručnika je da vlasniku i vozaču omogući da na bezbedan način upravljaju traktorom. Ako pažljivo pratite sve instrukcije, traktor će vam pružiti godine dobrog rada.

Montaža proizvoda od strane dilera pruža Vam mogućnost da budete sigurni da ste razumeli uputstva za rad i održavanje. Uvek se konsultujte sa dilerom u slučaju da ne razumete neki deo ovog Uputstva. Veoma je važno da razumete i da se pridržavate ovih uputstava. Svakodnevno održavanje treba da postane rutina, a treba voditi i evidenciju o servisima.

Kada su potrebni novi delovi, veoma je važno imati u vidu da se koriste samo originalni delovi. Naši ovlašćeni dileri snabdevaju originalnim delovima i mogu Vam dati savet o njihovoj montaži i korišćenju. Može doći do velikih kvarova i oštećenja kao posledica ugradnje delova lošijeg kvaliteta. Stoga se kupcima savetuje da kupuju delove samo kod ovlašćenog dilera.

Zbog velikih varijacija u uslovima rada, nije moguće da kompanija u svojim publikacijama navede i pruži iscrpne i konačne informacije koje se odnose na performanse ili načine korišćenja svojih mašina, ili da preuzme odgovornost za gubitak ili štetu koja može prosteći iz navedenih informacija, ili grešaka i propusta. Ako će se traktor koristiti u nenormalnim uslovima koji mogu naneti štetu (npr. duboka voda ili pirinčana polja), potražite posebna uputstva od svog dilera, inače će garancija biti nevažeća.

Ovi traktori su dizajnirani isključivo za upotrebu u uobičajenim poljoprivrednim uslovima rada (namenska upotreba). Upotreba na bilo koji drugi način se smatra suprotnom od namenske. Proizvođač traktora ne snosi nikakvu odgovornost za bilo koju štetu ili povredu nastalu usled zloupotrebe, i taj rizik preuzima isključivo korisnik.

Odgovorno postupanje u skladu sa uslovima rada, servisom i popravkama kako je naveo proizvođač takođe čine bitne elemente namenske upotrebe.

Ovim traktorima treba da upravlja, da ih servisira i popravlja samo ono lice koje je upoznato sa svim njegovim karakteristikama i koje je, takođe, upoznato sa relevantnim pravilima bezbednosti (prevencija nezgoda).

Kupcima se preporučuje da kontaktiraju ovlašćene dilere u vezi sa bilo kojim servisnim problemom ili podešavanjem.

2.2 Garancija, pred-ispоруka i montaža

Kada kompanija prodaje svoje nove proizvode dileru, daje garanciju koja, pod određenim uslovima, garantuje da proizvodi nemaju greške u izradi i materijalu. Pošto se ovo Uputstvo izdaje za upotrebu u celom svetu, nemoguće je da se daju detaljni uslovi garancije koji se mogu primenjivati na maloprodajne kupce u svakoj zemlji. Kupci nove opreme treba da zatraže detaljne informacije od svog lokalnog dilera.

U skladu sa politikom kompanije o stalnom unapređenju svojih mašina, u bilo kom trenutku se mogu izvršiti izmene u specifikacijama mašine, bez prethodne najave. Kompanija ne snosi odgovornost za razlike koje se mogu javiti između specifikacija njenih mašina i opisa koje se nalaze u ovoj publikaciji.

Od dilera se traži da izvrši neke aktivnosti kada distribuira novi traktor. To podrazumeva potpunu inspekciju pre isporuke kako bi se osiguralo da je isporučeni traktor spreman za upotrebu i pružanje potpunih instrukcija o osnovnim principima rada i održavanja traktora. Ove instrukcije obuhvataju instrumente i komande, rutinsko održavanje i mere predostrožnosti. Sve osobe koje će raditi na traktoru i njegovom održavanju treba da prisustvuju ovom davanju instrukcija.

NAPOMENA: *Proizvođač traktora neće snositi odgovornost za bilo koje potraživanje koje je proisteklo iz ugradnje neodobrenih delova ili priključaka, ili neovlašćenih modifikacija ili izmena.*

2.3 Postupak garancije

Ispravna montaža zajedno sa redovnim održavanjem će sprečiti kvarove. Ako se ipak pojavi neki problem u radu tokom perioda važenja garancije, mora se sprovesti sledeći postupak:

Odmah obavestite dilera od koga ste kupili traktor, navodeći model i serijski broj. Najvažnije je da to ne odlažete, jer morate shvatiti da čak i kada originalni kvar pokriva garancija, ukoliko se kvar ne popravi odmah, može se desiti da se garancija ne može primeniti.

Pružite svom dileru što je više informacija moguće. To će mu pomoći da sazna koliko časova servisa je evidentirano, vrstu rada koji ste obavljali i simptome problema.

Treba napomenuti da redovno održavanje tipa podešavanje kočnica/kvačila i nabavka materijala koji se koriste za održavanje traktora (ulje, filteri, gorivo i antifriz) ne potpadaju pod uslove garancije.

2.4 Upozorenje o delovima

Ugradnja neoriginalnih delova može dovesti do slabljenja kvaliteta i ostalih delova. Proizvođač traktora ne snosi odgovornost za bilo kakav gubitak ili štetu nastalu usled korišćenja takvih delova, a ako se takvi delovi ugrađuju tokom garantnog perioda, garancija proizvođača postaje nevažeća.

2.5 Ako se preselite

Samo je zvanični diler od koga ste kupili traktor odgovoran za zaštitu koju dobijate garancijom i, gde je to moguće, uvek bi trebalo da odvezete traktor njemu na popravku.

Ako se, međutim, preselite u neko drugo mesto ili ako je potrebno da Vaš traktor privremeno radi daleko od dilera od koga ste kupili traktor, preporučujemo Vam da od svog dilera zatražite ime i adresu dilera najbližeg Vama i da ga zamolite da prenese uslove i obaveze garancije na tog dilera.

Ako ste se preselili iz mesta u kome radi Vaš diler a ništa se niste dogovorili sa novim dilerom, on će Vam pružiti pomoć u hitnim slučajevima ali će Vam naplatiti regularnu cenu za bilo koju intervenciju osim:

- a. Objasnite da garancija još uvek nije istekla, i
- b. Pružite dileru mogućnost da dogovori povoljan aranžman sa Vašim maloprodajnim dilerom.

2.6 Servis nakon isteka garancije

Tokom garantnog perioda, trebalo bi da sve popravke i održavanje obavlja Vaš diler. Na taj način se osigurava detaljna provera stanja i performansi vašeg novog traktora.

Da biste ostvarili najbolje rezultate od svog traktora važno je da se nastavi regularno održavanje i servis i nakon isteka garantnog perioda. Iskoristite usluge svog lokalnog dilera za sve glavne servise traktora; kvalifikovani inženjer će registrovati sve probleme između dva servisa.

Mehaničari se redovno obučavaju i prate sve novine o proizvodu, tehnikama servisa i korišćenju modernih servisnih alata i opreme za dijagnostiku. Oni redovno dobijaju biltene o servisnim uslugama; imaju sve priručnike za radionice i druge važne tehničke informacije kojim obezbeđuju da je svaka popravka ili servis u skladu sa važećim standardima.

Ovaj simbol upozorenja znači: **PAŽNJA!**
BUDITE NA OPREZU! RADI SE O VAŠOJ BEZBEDNOSTI!



Ovaj simbol upozorenja o bezbednosti ukazuje na važne poruke za bezbednost na oznakama o bezbednosti na mašinama u Uputstvima i drugim mestima. Kada vidite ovaj simbol,, budite na oprezu jer postoji opasnost od ličnih povreda ili smrti.

Zašto je BEZBEDNOST važna za Vas? * NESREĆE OBOGALJUJU I UBIJAJU *

*** NESREĆE KOŠTAJU * * NESREĆE se mogu IZBEĆI ***

2.7 Smernice o oznakama za bezbednost

Prepoznajte informacije o bezbednosti:

Svaki od simbola u nastavku na Vašoj mašini ili u ovom Uputstvu Vas upozorava na potencijalnu opasnost od povreda. Pratite preporučene mere opreza i postupaka za bezbedan rad.



OPASNOST

Simbol i reč **OPASNOST** ukazuju na neposrednu opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbegne, može dovesti do **SMRTI ILI VEOMA OZBILJNE POVREDE**.



UPOZORENJE

Simbol i reč **UPOZORENJE** ukazuju na potencijalno opasnu situaciju. Ukoliko se ne prate precizno uputstva i procedure može dovesti do **SMRTI ILI VEOMA OZBILJNE POVREDE**.



OPREZ

Simbol i reč **OPREZ** označavaju potencijalno opasnu situaciju koja, ukoliko se ne izbegne, može dovesti do **MANJE POVREDE**.

VAŽNO:

Označava da može doći do oštećenja opreme ili imovine ako se ne poštuju uputstva

NAPOMENA:

Označava važne informacije ili informacije koje su korisne za rad traktora

2.8 Bezbednost: Priprema za bezbedan rad

Zaštitite sebe:

Nosite zaštitnu odeću i opremu za ličnu zaštitu koju ste dobili ili koju zahtevaju uslovi rada. Nemojte rizikovati, možete nositi sledeće (slika 2.1)

- (a) Šlem.
- (b) Zaštitne naočare, naočare ili štitnik za lice.
- (c) Zaštitu za uši.
- (d) Respirator ili filter maske.
- (e) Odeću u skladu sa vremenskim prilikama.
- (f) Fluorescentnu odeću.
- (g) Zaštitne rukavice (od neoprena za hemikalije, od kože za grube radove).
- (h) Zaštitnu obuću.

NEMOJTE NOSITI komotnu odeću, nakit i sl., vežite dugu kosu koja bi mogla da se umrsi u komande ili druge delove traktora.

Proverite gde se nalaze protivpožarni aparat, pribor za prvu pomoć i oprema za hitne slučajeve i gde se možete obratiti za pomoć u hitnim slučajevima. Naučite kako da koristite ovu opremu.



(a)



(b)



(c)



(d)



(e)



(f)



(g)



(h)



BEZBEDAN RAD

Pažljivo rukovanje i rad su Vaše najbolje osiguranje od nezgode.

Pročitajte i razumite ovaj priručnik pre upotrebe traktora

Svi operatori, bez obzira na to koliko iskustva imaju, trebalo bi da pročitaju ovaj i druge priručnike za upotrebu pre upotrebe traktora ili bilo kojeg drugog priključka.

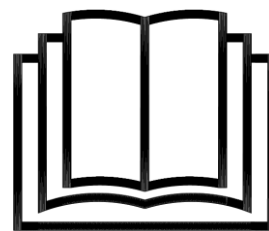
Vlasnik je dužan uputiti sve operatore u bezbedan rad.

PRE UPOTREBE TRAKTORA

PROČITAJTE UPUTSTVA O BEZBEDNOSTI

Pažljivo pročitajte sva uputstva o bezbednosti data u ovom Uputstvu radi sopstvene bezbednosti. Nekorišćenje bilo kog od sigurnosnih uređaja može prouzrokovati ozbiljne povrede ili smrt. Održavajte sve oznake o bezbednosti u dobrom stanju. Zamenite oznake o bezbednosti koje nedostaju ili su oštećene.

Održavajte traktor u ispravnom stanju i ne dozvolite da se na traktoru izvrše bilo kakve neovlašćene izmene, koje mogu narušiti funkciju / bezbednost i uticati na rad traktora.



Strogo se pridržavajte uputstava navedenih u uputstvu za upotrebu za montažne ili vučene mašine ili prikolice i ne upravljajte kombinovanim traktorom - mašinom ili traktorom - prikolicom, osim ako nisu ispoštovana sva uputstva.

VOŽNJA TRAKTORA

1. Pazite gde se krećete, naročito na kraju redova, oko drveća i na niskih prepreka.
2. Da biste izbegli nezgode, vozite traktor pažljivo, brzinom u skladu sa bezbednošću, naročito kada vozite po neravnom terenu, preko jarkova, na kosinama i kada skrećete na raskrsnicama.
3. Zaključajte papučice kočnica traktora kada vozite na drumu da biste obezbedili pravilno kočenje točkova.
4. Vozite traktor nizbrdo u istoj brzini koju koristite za vožnju uzbrdo. Ne vozite u leru kad idete nizbrdo.
5. Svako vozilo i/ili prikolica koju vuče traktor čija je ukupna težina veća od težine traktora mora biti opremljeno sopstvenim kočnicama zbog bezbednog rada.
6. Kada je traktor zaglavljen ili su gume smrznute, krenite polako unazad da biste izbegli nezgodu.
7. Uvek proverite „viseće“ prepreke, naročito kod transporta traktora.

STARTOVANJE TRAKTORA

Upozorite prolaznike pre startovanja:

Pre startovanja obiđite traktor i priključke. Proverite da nema nikoga na, ispod ili blizu njih. Obavestite ostale radnike i prolaznike sa krećete i nemojte startovati dok se svi ne sklone od traktora, priključaka ili vučene opreme.

Proverite da li su svi prolaznici, naročito deca na bezbednoj udaljenosti pre no što startujete motor.

Popnite se i siđite pravilno:

Uvek koristite „kontakt u tri tačke“ i okrenite se ka mašini kad se penjete. Kontakt u tri tačke znači da su obe ruke i jedno stopalo ili jedna ruka i oba stopala u kontaktu sa mašinom sve vreme dok se penjete ili silazite.

Očistite đon cipela i obrišite ruke pre nego što se popnete. Pri penjanju ili silaženju, koristite za to predviđene rukohvate, lestve ili stepenike.

Nemojte NIKADA koristiti kontrolne poluge kao rukohvat ili nožne komande pri penjanju ili silaženju.

Nemojte NIKADA pokušavati da se popnete ili siđete sa traktora koji je u pokretu. Nemojte NIKADA skakati sa traktora.

Podesite sedište, vežite pojas, povucite parkirnu kočnicu i stavite sve komande u neutralni položaj pre pokretanja motora.



UPOZORENJE: Pre startovanja motora, proverite ventilaciju. Nemojte nikada paliti motor u zatvorenom prostoru. Izduvni gasovi mogu izazvati gušenje.



NEMOJTE NIKOGA VOZITI NA TRAKTORU

Ne dozvolite nikome da se vozi na traktoru.

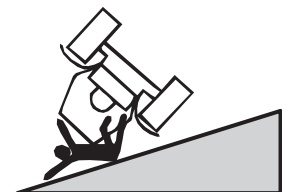
Lice voženo na traktoru je izloženo povredama kao što su udarci stranim telima ili zbacivanje sa traktora.



OPREZ DA BI SE IZBEGLO PREVRTANJE

Nemojte voziti onde gde traktor može prokliziti ili se prevrnuti. Vodite računa o rupama i kamenju na terenu ili dr. sakrivenim opasnostima. Usporite pre naglog skretanja.

Vožnja unapred pri izlasku iz nekog jarka može dovesti do prevrtanja traktora unazad. Izbegavajte ovakve situacije kadgod je to moguće.



ZABRANJENA UPOTREBA TRAKTORA TOKOM PREVRTANJA

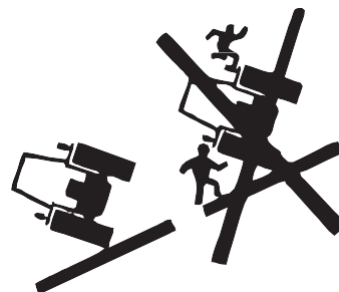
Rizik od prevrtanja:

Zbog lične bezbednosti, traktori je opremljen sigurnosnim okvirom i sigurnosnim pojasevima

U slučaju prevrtanja traktora opremljenog sigurnosnim okvirom, držite čvrsto volan i NEMOJTE pokušavati da napustite sedišta dok traktor ne stane.

Da izbegnete bočno prevrtanje:

- Prilagodite brzinu uslovim rada. Ako je traktor opremljen prednjim utovarivačem, nosite kantu i teret što je niže moguće.
- Pri smanjenoj brzini činite šire okrete. NE dozvolite da traktor poskakuje. Možete izgubiti kontrolu nad upravljanjem.
- NE vucite teret pretežak za Vaš traktor. Može se desiti da sklizne niz kosinu ili zapeti o nošeni teret.
- NE kočite iznenada. Kočite postepeno i polako.
- Pri spuštanju niz padinu koristite gas za usporavanje motora traktora.

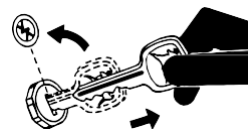


BEZBEDNO PARKIRANJE TRAKTORA

Pre rada traktorom:

Spustite svu opremu na tlo.

Ugasite motor i izvucite ključ za paljenje.



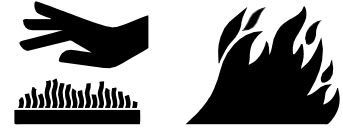
SIGURNOSNI PREKIDAČ STARTERA

1. Na raspolaganju je sigurnosni prekidač kočnice koji omogućava pokretanje sistema tek kada je papučica kočnice potpuno pritisnuta.
2. Ne premošćujte ovaj sigurnosni prekidač i ne radite na njemu. Samo je ovlašćenim dilerima dozvoljeno da rade na sigurnosnom prekidaču startera.

IZBEGAVAJTE VRELU IZDUVNU GRANU

Servisiranje mašine ili priključaka dok motor radi može dovesti do ozbiljnih povreda. Izbegavajte izloženost.

Delovi izduvne grane postaju vrući tokom rada. Izduvni gasovi i komponente dostižu veoma visoke temperature koje mogu izazvati opekotine kod ljudi, mogu zapaliti ili istopiti neke materijale.



IZBEGAVAJTE TEČNOSTI POD VISOKIM PRITISKOM

Tečnost pod pritiskom koja curi može prodrati u kožu i izazvati ozbiljne povrede. Držite ruke i telo što dalje od otvora i mlaznica koje izbacuju tečnost pod visokim pritiskom. Ako Vam neka tečnost prodre u kožu, odmah potražite lekarsku pomoć.



SPREČITE EKSPLOZIJU AKUMULATORA

Držite varnice, upaljene šibice i otvoreni plamen što dalje od akumulatora..

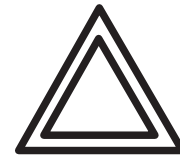
Gas iz akumulatora može eksplodirati.

Nemojte nikada proveravati napunjenost akumulatora stavljanjem nekog metalnog predmeta preko polova.



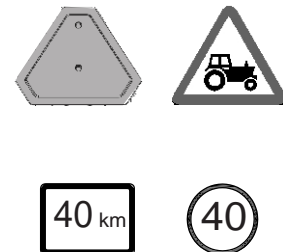
UVEK KORISTITE SVETLA UPOZORENJA

Upotreba svetla upozorenja i žmigavaca se preporučuje kada vučete opremu na javnim putevima ukoliko to ne zabranjuju državni ili lokalni propisi.



SAOBRAĆAJNI PROPISI

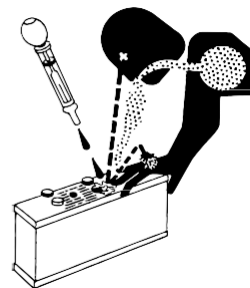
- Pri vožnji traktora na javnom putu potrebno je preduzeti brojne mere predostrožnosti.
- Isplanirajte rutu kojom ćete se kretati.
- Budite oprezni kada vučete neki teret transportnom brzinom naročito ako vučena oprema NIJE opremljena kočnicama.
- Poštujte sve lokalne i nacionalne propise koji se odnose na ograničenje brzine na putu.
- Budite izuzetno oprezni kada vozite po putu koji je prekriven snegom ili je klizav.
- Sačekajte da se raščisti gužva u saobraćaju pre nego što se uključite na glavni put. Vodite računa o deonicama sa mrtvim uglom. Usporite dok nemate dobru preglednost.



SPREČITE OPEKOTINE KISELINOM

Sumporna kiselina u elektrolitima akumulatora je otrovna i dovoljno jaka da izgori kožu, napravi rupe u garderobi i izazove slepilo ako prsne u oči. Izbegnite opasnosti na sledeći način:

1. Punite akumulator u prostoriji sa dobrom ventilacijom.
2. Nosite zaštitu za oči i gumene rukavice.
3. Izbegavajte udisanje isparenja prilikom dodavanja elektrolita.
4. Ne dodajte vodu elektrolitima jer može prsnuti i izazvati ozbiljne opekotine. Ako prospete kiselinu po sebi odmah isperite kožu vodom i ispirite oči 10-15 minuta. Odmah se obratite lekaru



PAŽLJIVO RUKUJTE GORIVOM - IZBEGNITE POŽAR

Pažljivo rukujte gorivom; veoma je zapaljivo. Nemojte sipati gorivo u traktor dok pušite ili kada ste blizu otvorenog plamena ili varnica.

Uvek ugasite traktor pre sipanja goriva.

Uvek očistite traktor od nagomilanog otpada, maziva i šuta. Uvek očistite proliveno gorivo



BEZBEDNO SERVISIRANJE TRAKTORA

Nemojte nositi, lančiće, šalove ili komotnu odeću kada radite blizu delova koji se kreću. Ako neki deo „uhvati“ garderobu, može doći do ozbiljne povrede.

Skinite prstenje i drugi nakit da biste sprečili elektro udar ili zaglavlivanje u delove koji se kreću.



DRŽITE SE PODALJE OD ROTIRAJUĆIH VRATILA

Zapletenost u rotirajuće vratilo može dovesti do ozbiljnih povreda ili smrti.

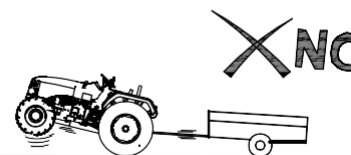
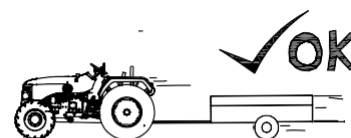
Zaštita vratila treba da u svakom trenutku bude na svom mestu.

Nosite odeću koja prijanja. Ugasite motor i proverite da vratilo ne radi pre no što vršite podešavanja, povezivanje ili čišćenje priključaka koje pokreće vratilo.



OPŠTE OPASNOSTI U RADU

- Priključak u tri tačke i bočno montirani priključci prave mnogo veći luk kada se skreće sa takvom opremom. Vodite računa da imate dovoljno slobodnog prostora za bezbedno skretanje.
- Kada koristite priključke ili priključne mašine na traktoru pažljivo pročitajte Uputstvo za upotrebu u delu koji se odnosi na taj priključak ili priključnu mašinu i pratite uputstva o bezbednosti.
- Vucite samo sa dozvoljene poteznice. Vuča ili priključivanje na drugim mestima može dovesti do prevrtanja traktora.
- Nepravilna upotreba poteznice, čak i ako je u ispravnom položaju može dovesti do prevrtanja traktora unazad.
- NEMOJTE preopteretiti priključak ili vučenu opremu. Koristite odgovarajuće protivtege da održite stabilnost traktora. Kačite teret isključivo na poteznicu.



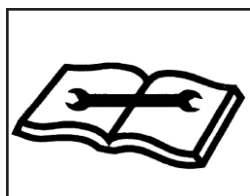
PRAKTIKUJTE BEZBEDNO ODRŽAVANJE

- Pre no što počnete sa radom, upoznajte se sa servisnim procedurama.
- Održavajte mesto gde se nalazi traktor čistim i suvim.
- Nemojte pokušavati da servisirate traktor kada je u pokretu.
- Držite telo i garderobu podalje od rotirajućih vratila.
- Uvek spustite opremu na tlo. Ugasite motor.
- Sklonite ključnu opremu na tlo. Ugasite motor.
- Bezbedno učvrstite potporom deo traktora koji mora biti podignut zbog servisiranja.
- Održavajte sve delove u dobrom stanju i na svom mestu.
- Zamenite pohabane i slomljene delove. Zamenite pohabane nalepnice.
- Očistite zaostale naslage ulja ili maziva sa traktora.
- Isključite kabl za uzemljenje (-) akumulatora pre rada na električnom sistemu ili varenja na traktoru.



KORISNI SAVETI O BEZBEDNOSTI PRILIKOM ODRŽAVANJA

1. Svakodnevno proveravajte nivoe svih ulja, nivo vode u hladnjaku i nivo elektrolita i traktor servisirajte po rasporedu servisa.
2. Vodite računa o tome da je pritisak u gumama ujednačen i da se održava odgovarajući pritisak za različite radove.
3. Proverite da sve komande i preventivni mehanizmi na traktoru i priključcima rade ispravno i efikasno.
4. Obezbedite adekvatan set alata za održavanje i manje popravke.
5. Svako servisiranje ili opravka se moraju vršiti na ravnoj betonskoj ili sličnoj podlozi.
Nemojte ništa raditi na traktoru dok ga ne ugasite, aktivirate parkirnu kočnicu i poduprete točkove. Ako se traktor nalazi u zatvorenom prostoru, obezbedite dobru ventilaciju jer su izduvni gasovi veoma štetni i mogu izazvati smrt.
6. Nemojte raditi ispod podignutih priključaka/priključnih mašina dok rade.
7. Kada menjate točkove ili gume obavezno postavite odgovarajuću potporu ispod osovine pre no što skinete točak / gumu.
8. Ako zbog neke popravke ili servisa morate skinuti zaštitu, nakon servisa/popravke obavezno vratite zaštitu na svoje mesto pre no što upalite traktor.
9. Nemojte nikada sipati gorivo blizu otvorenog plamena ili ako je motor pregrejan. Obavezno ugasite motor pre no što sipate gorivo.
10. Rashladni sistem radi pod pritiskom, vodite računa kada skidate poklopac hladnjaka ako je motor vruć kako biste izbegli opekotine od pare ili vruće vode. Nemojte sipati vodu u hladnjak ako je motor vruć. Dodajte vodu u hladnjak tek kad se motor potpuno ohladi.
11. Da biste izbegli požar, održavajte traktor, uključujući i motor, čistim, bez zapaljivog materijala daleko od goriva i drugog zapaljivog materijala.

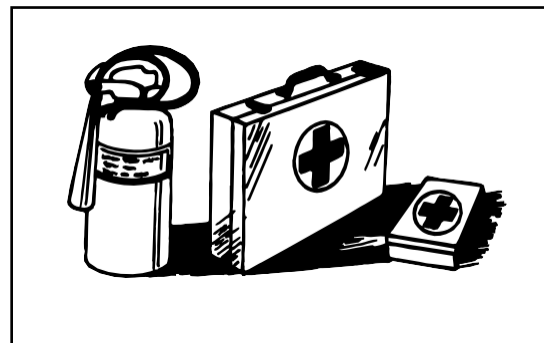


Pogledajte Tehničko uputstvo za ispravne servisne procedure.

PRIPREMITE SE ZA HITNE SLUČAJEVE

Budite spremni u slučaju da bukne požar. Neka Vam komplet za prvu pomoć i aparat za gašenje požara budu pri ruci.

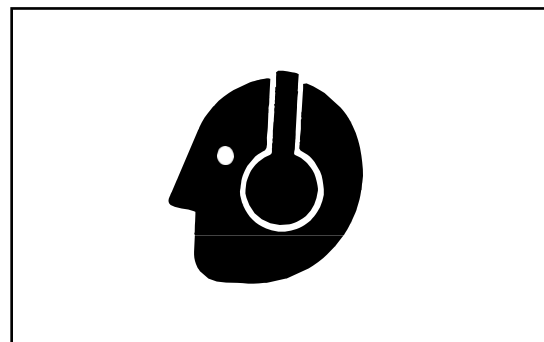
Imajte pri ruci brojeve telefona hitnih službi - lekara, hitne pomoći, bolnice i vatrogasne službe.



ZAŠTITA OD BUKE

Dugo izlaganje buci može izazvati oštećenje ili gubitak sluha.

Nosite odgovarajuće zaštitne uređaje kao što su čepići za uši ili slušalice kako biste se zaštitili od neprijatne buke.



BEZBEDNO RUKOVANJE TEČNOŠĆU ZA STARTOVANJE

Tečnost za startovanje je veoma zapaljiva.

Pri upotrebi je držite podalje od varnica ili plamena. Držite tečnost za startovanje podalje od akumulatora i kablova.

Da biste sprečili nenamerno pražnjenje pri čuvanju limenke pod pritiskom, držite poklopac na ambalaži i čuvajte je na hladnom, zaštićenom mestu.

Nemojte bušiti ambalažu tečnosti za startovanje.



DRŽITE ROPS U ISPRAVNOM POLOŽAJU

Vodite računa o tome da, ako se zaštitna struktura protiv prevrtanja iz nekog razloga olabavila ili izmestila da sve delove ponovo ispravno postavite. Pritegnite pričvrсне vijke do odgovarajućeg obrtnog momenta

Zaštita koju pruža ROPS biće umanjena ukoliko je ROPS izložen nekom strukturnom oštećenju, ako dođe do nezgode sa prevrtanjem ili se na bilo koji drugi način izmeni varenjem, savijanjem, bušenjem ili sečenjem. Oštećeni ROPS bi trebalo zameniti a ne koristiti ponovo.

Sedište je deo ROPS zone bezbednosti. Zamenite ga isključivo sedištem odobrenim za Vaš traktor. Bilo koju izmenu ROPS-a mora odobriti proizvođač.



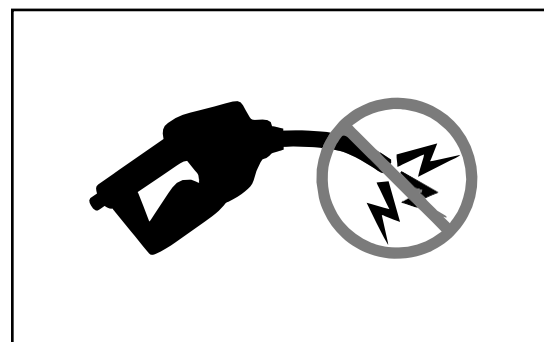
IZBEGNITE RIZIK OD STATIČKOG ELEKTRICITETA PRI SIPANJU GORIVA

Uklanjanje sumpora i drugih jedinjenja u gorivu sa ultraniskim sumporom (ULSD) smanjuje njegovu provodljivost i povećava mogućnost nakupljanja statičkog naboja.

Rafinerije uglavnom tretiraju gorivo statičkim aditivom. Međutim, postoje mnogi faktori koji vremenom mogu umanjiti efikasnost aditiva.

Statični naboji se mogu nakupiti u ULSD gorivu dok ono teče kroz sisteme za dovod goriva. Pražnjenje statičkog elektriciteta kada postoje zapaljive pare može dovesti do požara ili eksplozije

Zbog toga je važno osigurati da ceo sistem koji se koristi za punjenje vaše mašine (rezervoar za dovod goriva, pumpa za prenos, crevo za prenos, mlaznica i drugo) bude pravilno uzemljen i spojen. Posavetujte se sa dobavljačem sistema za gorivo ili gorivo kako biste bili sigurni da je sistem prenosa u skladu sa standardima za točenje goriva za pravilno uzemljenje i spajanje.



PREVENCIJA POŽARA

Potrebno je redovno proveravati i čistiti traktor da bi se smanjio rizik od požara.

Tokom normalnog rada traktora mogu se gomilati usevni materijal, seno i drugi otpad. Ovo se uglavnom dešava kada se radi u suvim uslovima. Svaki otpad se mora očistiti da bi se obezbedio pravilan rad mašine i smanjio rizik od požara. Tokom dana se traktor mora povremeno proveravati i čistiti.

Ptice i druge životinje mogu praviti gnezda ili doneti drugi zapaljiv materijal u deo gde je smešten motor ili izduvni sistem. Potrebno je proveriti i očistiti traktor svakog dana pre prve upotrebe.

Redovno i temeljno čišćenje traktora u kombinaciji sa ostalim procedurama rutinskog održavanja navedenim u ovom Uputstvu smanjuju rizik od požara i skupih zastoja u radu.

Nemojte držati kanister sa gorivom u blizini otvorenog plamena ili pilot svetla koje se nalazi u bojlerima (na gas) i drugim aparatima.

Često proveravajte dovode goriva, čepove i spojnice da nema oštećenja, pukotina ili curenja. Po potrebi, zamenite.

Pridržavajte se svih postupaka za rad i bezbednost navedenih u Uputstvu za upotrebu i koja se nalaze na samom traktoru. Pazite na vruće delove motora i izduvne grane tokom provere i čišćenja. Pre bilo kakve provere i čišćenja, uvek ugasisite motor, stavite menjač u parkirni položaj ili aktivirajte parkirnu kočnicu i izvucite ključ. Vađenje ključa će sprečiti druge da upale traktor tokom provere i čišćenja.

U SLUČAJU POŽARA

OPREZ: Izbegnite povrede.

Zaustavite traktor odmah po uočavanju prvog znaka požara. Požar se može prepoznati po mirisu dima ili vidljivom plamenu. Kako se požar brzo rasplamsava i širi, odmah siđite sa traktora i udaljite od požara. Ne vraćajte se do traktora! Prioritet br. 1 je Vaša lična bezbednost.

Pozovite vatrogasnu službu. Ručni aparat za gašenje požara može ugasiti manji požar ili ga „održavati“ dok ne stignu vatrogasci, ali ručni aparati imaju ograničenja. Uvek na prvo mesto stavite bezbednost operatera i prolaznika. Kada pokušavate da ugasite požar, okrenite leđa vetru i imajte put za bekstvo bez prepreka tako da se možete brzo udaljiti ako požar ne može biti ugašen.

Pročitajte uputstvo na aparatu za gašenje požara i upoznajte se sa položajem, delovima i načinom upotrebe pre no što dođe do požara. Lokalna vatrogasna služba ili dobavljači protivpožarne opreme Vam mogu ponuditi obuku i preporuke za gašenje požara.

Ako na Vašem aparatu nema instrukcija, pratite ove opšte smernice:

Izvucite iglu. Držite aparat za gašenje požara tako da mlaznica bude okrenuta od Vas i otpustite mehanizam za zaključavanje.

Ciljajte nisko. Uperite aparat u dno vatre. Stisnite ručicu polako i ravnomerno.

Pomerajte mlaznicu sa jedne na drugu stranu.

PRAVILNA UPOTREBA POJASA I ROPS-a

Da biste izbegli povrede ili smrt tokom prevrtanja držite ROPS u potpun ispravljenom i zaključanom položaju. Koristite pojas kada radite i kada je ROPS u potpuno ispravljenom položaju.

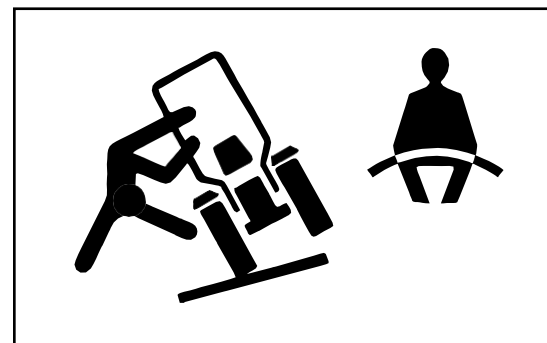
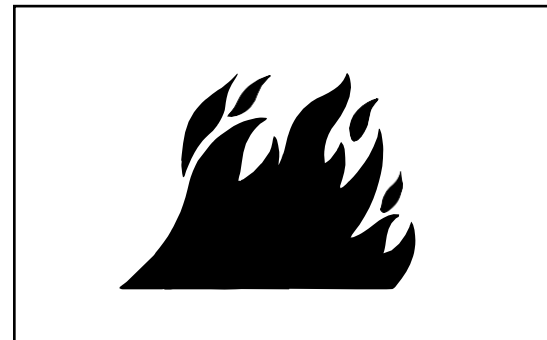
Uhvatite metalni deo i povucite sigurnosni pojas preko tela. Stavite metalni deo pojasa u sigurnosnu kopču. Sačekajte da klikne.

Povucite sigurnosni pojas da biste bili sigurni da je pojas sigurno vezan.

Zategnite sigurnosni pojas preko bokova.

Ako traktor radi sa spuštenim ROPS-om (npr. da bi ušao u nisku zgradu), vozite izuzetno pažljivo. Nemojte koristiti sigurnosni pojas kada je ROPS spušten.

Vratite ROPS u podignut, potpuno uspravan položaj čim se steknu normalni uslovi za rad traktora.



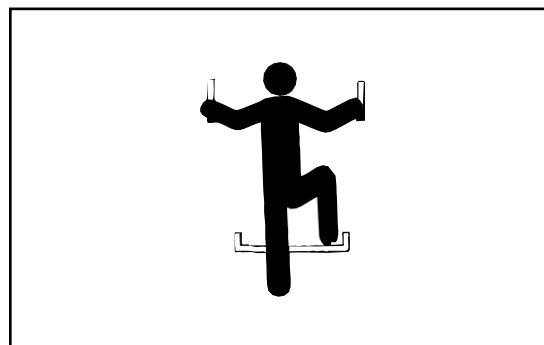
NAPOMENA: 1) Zamenite ceo pojas ako mehanizam za pričvršćivanje, kopča, kaiš ili mehanizam za uvlačenje imaju neko oštećenje. 2) Proverite pojas i njegov mehanizam najmanje jednom godišnje. Pogledajte da se mehanizam nije olabavio ili da nema nekih oštećenja kao što su posekotine, prelom, ekstremna ili neobična pohabanost, promena boje ili abrazija. Zamenite isključivo originalnim delovima.

PRAVILNA UPOTREBA RUČKI I STEPENIKA

Kada se penjete ili silazite sa traktora, uvek budite licem okrenuti ka traktoru.

Održavajte kontakt u 3 tačke sa stepenicima, ručkama i rukohvatom.

Budite još pažljiviji u „klizavim“ uslovima usled blata, snega ili vlage. Održavajte stepenike čistim, bez naslaga ulja i maziva. Nemojte nikada skakati pri silasku sa traktora. Nemojte nikada ulaziti ili silaziti sa traktora u pokretu.



OGRANIČENA UPOTREBA U ŠUMARSTVU

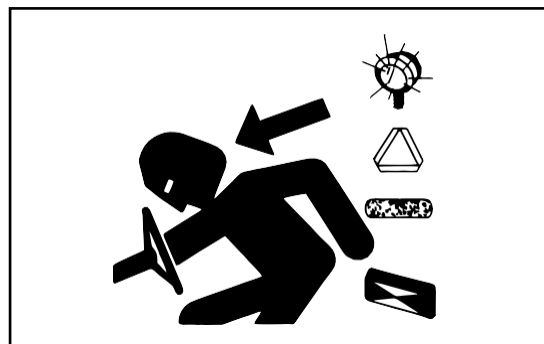
Predviđena upotreba traktora kada se koristi u šumarskim operacijama ograničena je na specifične primene traktora kao što su transport, stacionarni radovi kao što su cepanje trupaca, kretanje ili rad sa uređajima koje pokreće vratilo, hidrauličkim ili električnim sistemima.

To su uglavnom upotrebe u kojima normalan rad ne predstavlja rizik od potencijalnog pada ili povreda. Svaka druga upotreba u šumarstvu mimo ovih upotreba, kao što su npr. špedicija i utovar, zahteva prilagođavanje priključaka specifičnih za određenu primenu, uključujući zaštitnu strukturu od padajućih objekta (FOPS) i / ili operativne zaštitne strukture (OPS).

KORISTITE BEZBEDNOSNA SVETLA I UREĐAJE

Izbegnite sudare između ostalih učesnika u saobraćaju, traktore koji se sporo kreću sa priključcima ili vučenom opremom, i samohodne mašine na javnim putevima. Često proveravajte saobraćaj iz Vas, naročito pri skretanju, i obavezno koristite svetlosnu signalizaciju.

Koristite prednje farove, svetla upozorenja i žmigavce tokom dana i noći. Pridržavajte se lokalnih propisa za osvetljavanje i obeležavanje opreme. Osvetljavanje i obeležavanje treba da budu vidljivi, čisti i u ispravnom stanju. Zamenite ili popravite svetla i oznake koje su oštećene ili izgubljene.

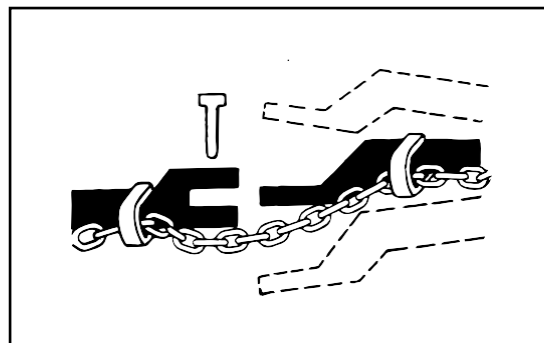


UPOTREBA SIGURNOSNOG LANCA

Sigurnosni lanac pomaže kontrolisanju vučene opreme ukoliko se slučajno desi da se odvoji od poteznice. Koristite lanac čija je snaga jednaka ili veća od bruto težine vučene mašine.

Pomoću odgovarajućih delova adaptera, zakačite lanac na držač poteznice traktora ili drugo za to predviđeno mesto. Neka lanac bude dovoljno „labav“ da omogući skretanje.

Nemojte koristiti sigurnosni lanac za vuču/šlepanje.



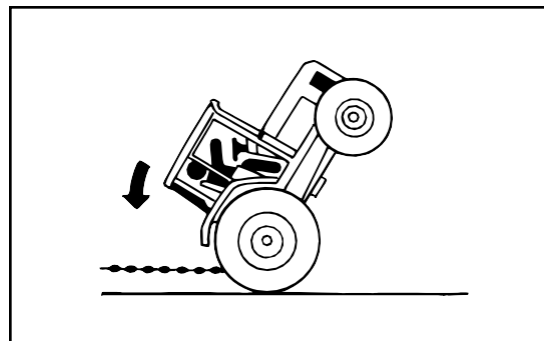
OSLOBAĐANJE ZAGLAVLJENOG TRAKTORA

Pokušaj da se oslobodi zaglavljani traktor može predstavljati opasnost po bezbednost: zaglavljani traktor se može prevrnuti nazad, vučeni traktor se može prevrnuti, lanac ili šipka za vuču (ne preporučuje se sajla) mogu pasti ili se razlabaviti.

Vozite traktor unazad ako se zaglavio u blato na nizbrdici. Otkočite vučene priključke. Iskopajte blato iza zadnjih točkova. Stavite daske iza točkova da biste napravili čvrstu podlogu i polako krenite unazad. Ako je potrebno, iskopajte blato i sa prednje strane svih točkova i polako krenite napred.

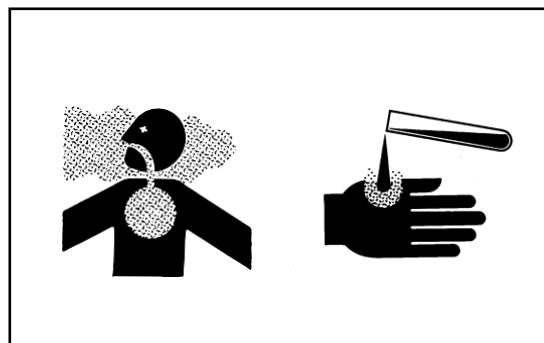
Ako je potrebno da vučete drugu jedinicu, koristite šipku za vuču ili drugi lanac (ne preporučuje se sajla). Proverite lanac da nema neko oštećenje. Proverite da li su svi delovi opreme za vuču odgovarajuće veličine i dovoljno jaki da izvuku traktor/priključke.

Uvek kačite na poteznicu mašine koja vuče. Pre no što krenite, proverite da u blizini nema ljudi. Polako dodajte gas i krenite, ako krenete naglo može se desiti da se otkāči ili prevrne vučena mašina.

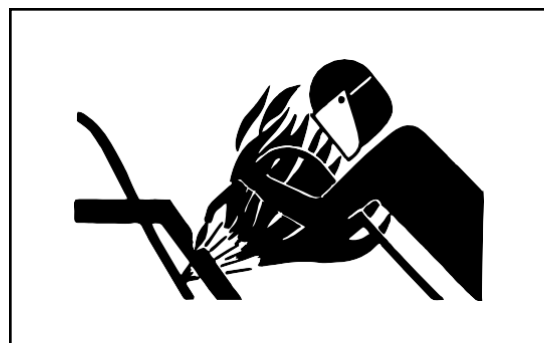
**IZBEGAVAJTE KONTAKT SA POLJOPRIVREDNIM HEMIKALIJAMA**

Ako u uputstvu za upotrebu pesticide stoji da je potrebno nositi zaštitu za disajne organe, nosite odgovarajući respirator/masku.

Čuvajte respirator u zatvorenoj kutiji ili nekoj drugoj vrsti zatvorene ambalaže, kao što je plastična kesa.

**IZBEGAVAJTE GREJANJE BLIZU TEČNOSTI POD PRITISKOM**

Grejanjem se može stvoriti zapaljiv sprej blizu tečnosti pod pritiskom što može dovesti do opekotina operatera i prolaznika. Nemojte variti, lemiti ili prilaziti sa otvorenim plamenom blizu tečnosti pod pritiskom ili dr. zapaljivog materijala. Vodovi pod pritiskom mogu slučajno eksplodirati ako se poveća toplota.



BEZBEDNO RUKUJTE ELEKTRIČNIM DELOVIMA I DRŽAČIMA

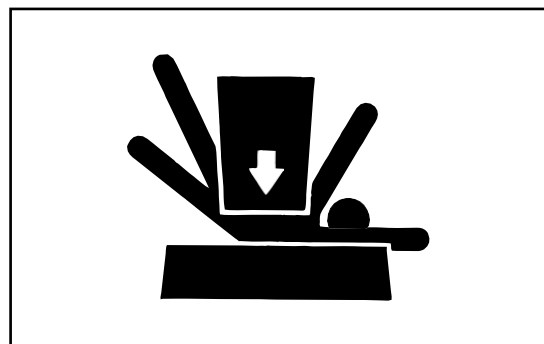
Pad tokom instaliranja ili skidanja električnih delova koji su ugrađeni u opremu može izazvati ozbiljne povrede. Koristite merdevine ili platformu da biste lakše dopreli do mesta instaliranja. Koristite čvrsta i sigurna uporišta i držače. Nemojte instalirati ili uklanjati delove u vlažnim i klizavim uslovima.



PRAVILNO PODUPRITE MAŠINU

Uvek spustite priključnu mašinu ili priključak na tlo pre no što radite na mašini. Ako priroda posla zahteva da priključak bude podignut, obezbedite bezbednu potporu. Ako ostanu u podignutom položaju, hidraulični uređaji mogu pasti ili procureti.

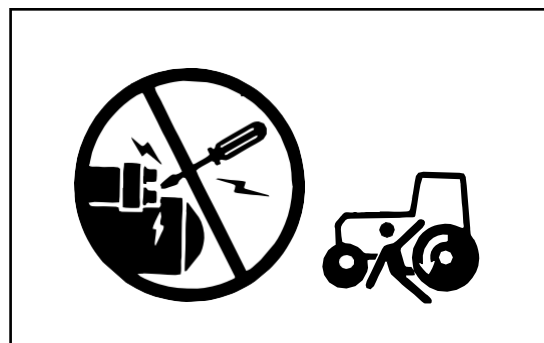
Nemojte raditi ispod traktora koga pridržava samo dizalica.



SPREČITE SAMOKRETANJE TRAKTORA

Izbegavajte potencijalne povrede ili smrt u slučaju da traktor sam krene.

Nemojte nikada paliti motor dok stojite pored traktora. Motor palite samo iz vozačevog sedišta.

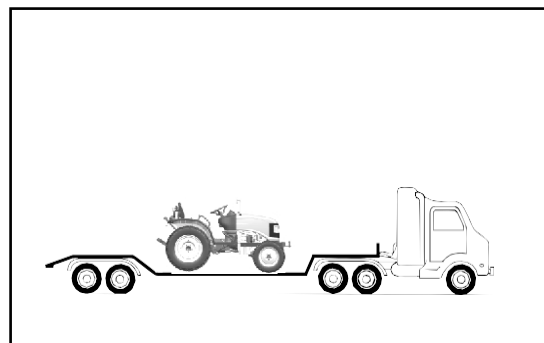


BEZBEDAN TRANSPORT TRAKTORA

Traktor u kvaru se najbolje prevozi na nosaču sa ravnom platformom. Lancima pričvrstite traktor na nosač. Osovine i ram traktora su pogodne tačke za kačenje.

Pre transporta traktora kamionom ili teretnim vagonom sa ravnom platformom, proverite da je hauba dobro zatvorena preko motora.

Nemojte nikada vući/šlepati traktor brzinom većom od 10 km/h (6 mph). Operater mora upravljati i kočiti traktorom koji je vučen.



Bezbedan servis guma

Eksplzivno odvajanje gume i delova felne može izazvati ozbiljne povrede ili smrt.

Ne pokušavajte da montirate gumu ukoliko nemate odgovarajuću opremu i iskustvo u tom poslu.

Uvek održavajte pravilan pritisak u gumama. Nemojte pumpati gume iznad preporučenog pritiska. Nikada ne varite i ne zagrevajte točak i gumu. Toplota može izazvati porast pritiska vazduha što može dovesti do eksplozije gume.

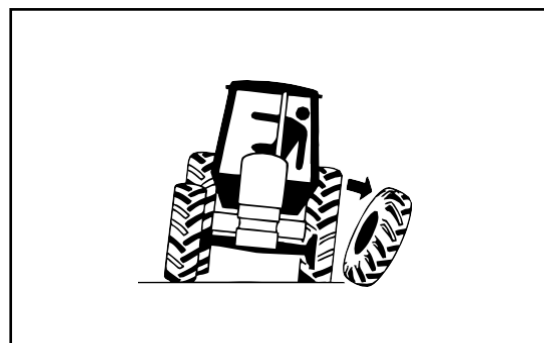
Kada pumpate gume, koristite pričvrsnu stezaljku i crevo za produženje dovoljne dužine da vam omogući da stojite na jednoj strani a NE ispred ili preko gume. Koristite sigurnosni kavez ako je dostupan.

Proverite točkove da nemaju nizak pritisak, posekotine, ispupčenja, oštećene felne ili da im nedostaje neki vijak ili matica.



ZATEZANJE VIJAKA/MATICA TOČKA

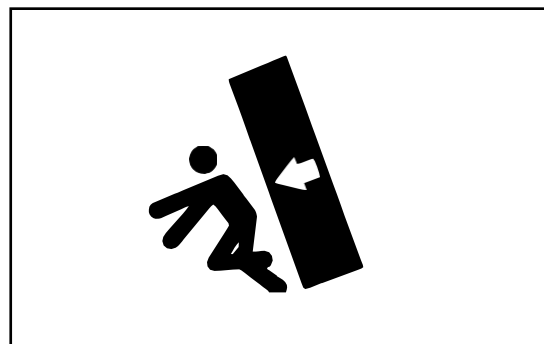
Proverite i zategnite vijke i matice u intervalima navedenim u odeljku Održavanje.



BEZBEDNO SKLADIŠTENJE PRIKLJUČAKA

Uskladišteni priključci kao što su dvostruki točkovi, točkovi kaveza i utovarivači mogu pasti i izazvati ozbiljne povrede ili smrt.

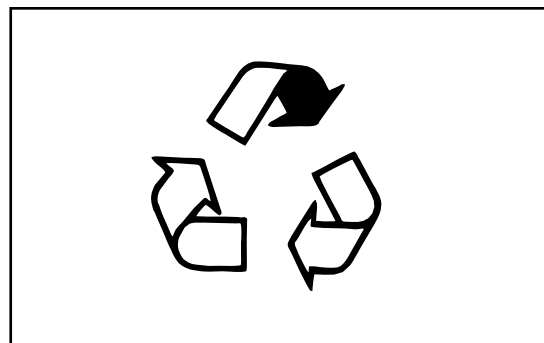
Bezbedno skladištite priključke i priključne mašine da ne bi pali. Ne dozvolite pristup skladišnom prostoru deci i prolaznicima.



PRAVILNO ODLAGANJE OTPADA

Zabranjeno je zagađivati odvodne kanale, vodene tokove i zemljište. Koristite zvanične deponije koje uključuju gradske deponije i mesta za odlaganje obratite se lokalnoj samoupravi za savet.

Da biste saznali koji su ispravni načini za odlaganje ulja, filtera, guma i sl., obratite se svom dileru ili agenciji koja se bavi reciklažom otpada.

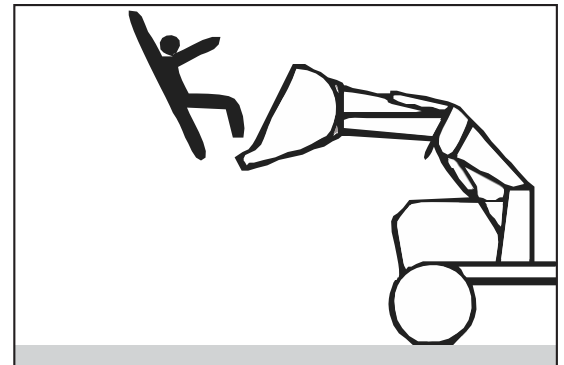
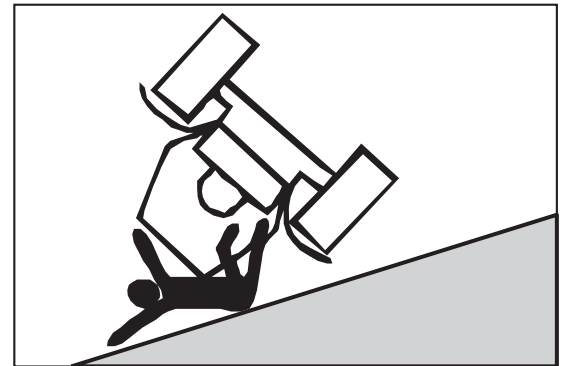


ODLAGANJE TRAKTORA:

Traktor je izrađen od delova koji podležu propisima i zakonima koji važe za njihovo odlaganje. Kada se traktor više ne koristi mora biti odložen preko nadležnih agencija u skladu sa propisima. Ne zagađujte životnu sredinu traktorom ili njegovim delovima.

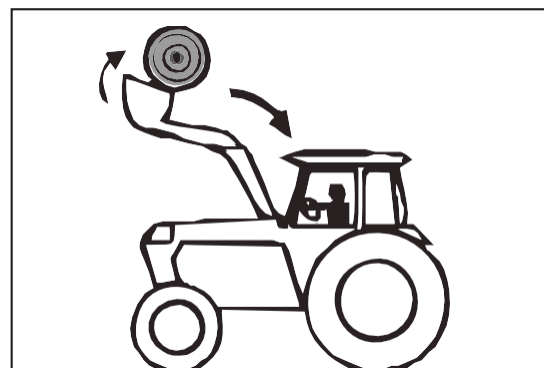
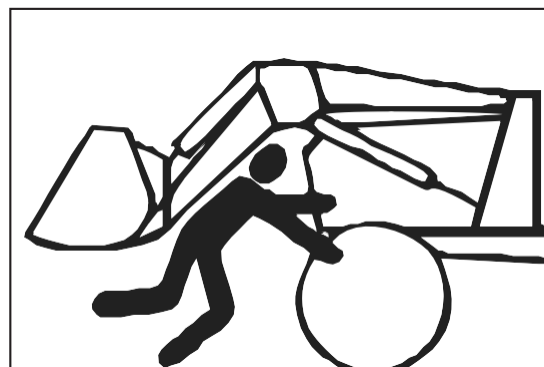
BEZBEDNOST U RADU SA PRIKLJUČCIMA ZA UTOVAR

- Opremu smeju koristiti samo ovlašćena i obučena lica koja, pre upotrebe moraju pročitati i razumeti ova uputstva i upoznati se sa komandama na opremi i njenom načinu rada.
- Pre početka rada, proverite sve funkcije opreme i priključaka koje ćete koristiti.
- Opremu smeju koristiti samo osobe starije od 18 godina koje imaju kvalifikacije u skladu sa nacionalnim zakonima.
- Pre početka i tokom rada, nemojte piti alkohol, lekove ili druge supstance koje mogu uticati na Vaše psihofizičko stanje i radne sposobnosti.
- Oprema se mora koristiti samo za upotrebu koju je predvideo proizvođač. Nepravilna upotreba može prouzrokovati ozbiljnu štetu i povrede.
- Uvek proverite težinu i prirodu tereta kojim rukujete i stabilnost traktora u odnosu na uslove tla.
- Priključite opremu samo na traktore opremljene odgovarajućim zaštitnim konstrukcijama.
- Nemojte koristiti opremu na strmim padinama.
- Pre pritiska na hidraulično kolo opreme, proverite da li su hidraulična creva neoštećena i pravilno spojena.
- Nemojte koristiti opremu za podizanje ili prevoz ljudi.
- Nemojte koristiti opremu kao radnu platformu.
- Nikada ne prelazite i ne zaustavljajte se ispod visećeg tereta ili ispod delova opreme koje drži samo hidraulična dizalica ili užad.
- Ne koristite opremu ako primetite neke probleme ili nepravilne vibracije.



- Ne koristite opremu za rukovanje tovarom bez upotrebe odgovarajućeg priključka; na primer, ne koristite kašiku za podizanje okrugle bale. Vodite računa o podignutom teretu.

ZA UPUTSTVA I BEZBEDNOSNA PRAVILA ZA KORIŠĆENJE UTOVARIVAČA, POGLEDAJTE I PRIDRŽAVAJTE SE UPUTSTAVA KOJA SE NALAZE U PRIRUČNIKU ZA UPOTREBU UTOVARIVAČA.



BEZBEDNOST OD UDARA GROMA



OPASNOST

Od udara groma svake godine bude povređeno ili pogine na stotine ljudi. Pratite ove mere predostrožnosti koje će Vam pomoći da budete bezbedni i po lošim vremenskim prilikama:

- Čim čujete grmljavinu, isključite i odložite opremu i udite unutra. Kad čujete grmljavinu, postoji verovatnoća da će Vas udariti grom. Grom može udariti čak i kada ne pada kiša.
- Objekti od čvrstog materijala pružaju najbolju zaštitu.
- Slušajte radio zbog ažurnih podataka o vremenu i upozorenjima na oluju.

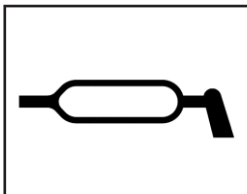
NIVOI BUKE I VIBRACIJA

Vrednost buke u uhu operatera, izmerena u skladu sa standardom 167/2013 (EU) i / ili prema Direktivi 2009/76/EC(1) Evropskog parlamenta i Saveta i buke traktora u pokretu izmerene u skladu sa Aneksom VI Direktive 2009/63/EZ(2) Evropskog parlamenta i Saveta i / ili 167/2013 (EU): Nivo uha operatera:- manje od 86 dB. Buka po standardnom nivou (kada je traktor u pokretu i kada traktor miruje): - manje od 85 dB.

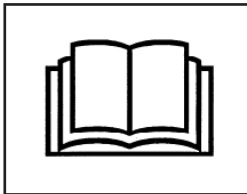
Vrednost nivoa vibracije izmerena u skladu sa standardom 167/2013 (EU) i / ili prema Direktivi Saveta 78/764 /EEZ(3) manja je od 1.25 m / s².

2.9 Nalepnice na traktorju sa upozorenjima za bezbednost opštim informacijama

1). Znak za bezbednost bez teksta na levom blatobranu



Tačka za podmazivanje

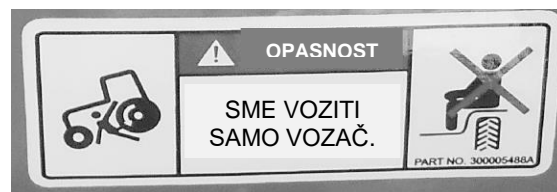


Pažljivo pročitajte Uputstvo za upotrebu pre rada na traktorju.



Pridržavajte se uputstava i pravila o bezbednosti tokom rada.

2). Nalepnica za bezbednost za ne-vozača na levom blatobranu



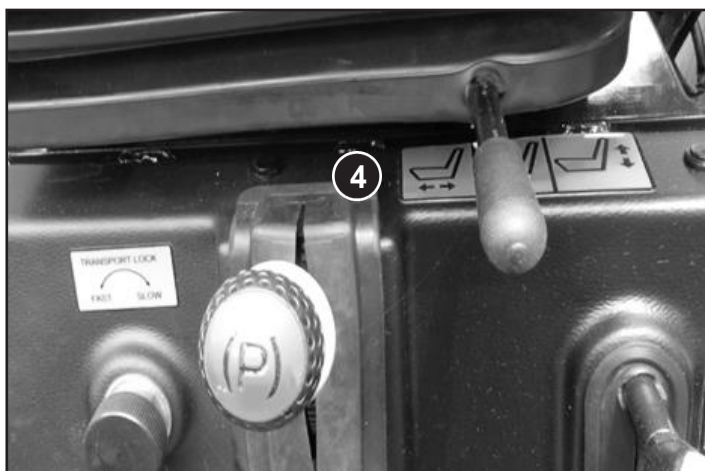
2. |||

3). Nalepnica za bezbednost za ne-vozača na levom blatobranu



3. |||

4). Informativna oznaka o podešavanju sedišta



Sedište – podešavanje po dužini (nap/naz)



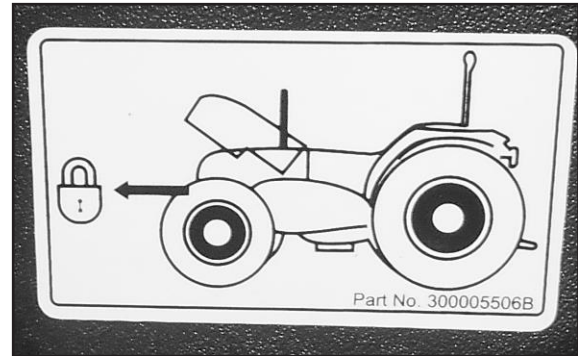
Sedište – podešavanje po težini



Sedište – podešavanje visine (gore/dole)

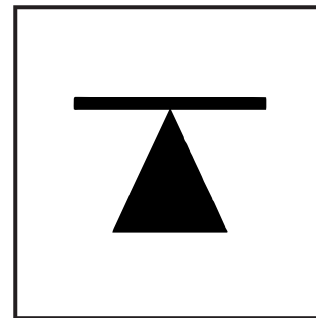
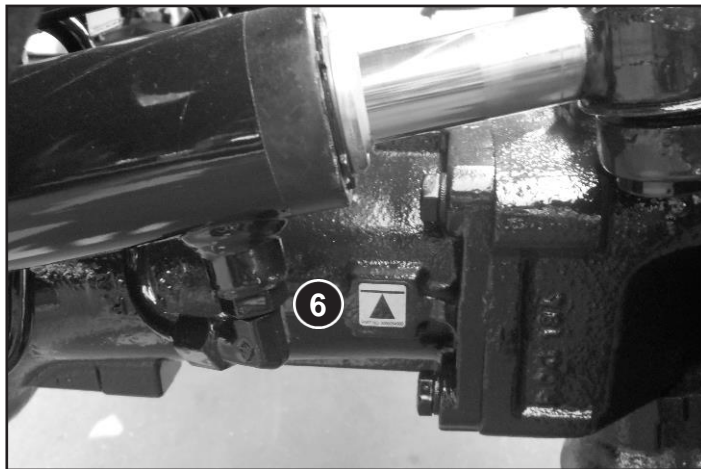
4. |||

5). Informativna nalepnica na haubi koja pokazuje lokaciju bravice haube



5. ||||

6). Informativna nalepnica za dizalicu i tačke podrške



6. ||||